



ОСНОВОПОЛОЖНИК РУССКОГО СТИХОСЛОЖЕНИЯ

**Василий Кириллович
Тредиаковский**

(русский поэт, переводчик и
филолог XVIII века)

320 лет

со дня рождения

(1703 – 1769)

Василий Кириллович Тредиаковский – ученый-интеллигент, поэт-филолог, человек, фанатично преданный делу распространения образования и наук в России. Самым главным результатом литературной работы Тредиаковского стало теоретическое разделение поэзии и прозы и введение этих понятий в русскую культуру. В своем трактате 1735 года Тредиаковский дал девять определений основных стихотворных терминов: стих, слог, стопа, полустипение, пресечение, рифма, перенос и так далее. Poleмика с Ломоносовым привела к созданию новой системы русского стихосложения, названной системой Ломоносова – Тредиаковского.

Практически вся середина XVIII века для русской литературы ознаменовалась серьезной и чрезвычайно напряженной литературной борьбой, главное место в которой занял конфликт между Тредиаковским и Сумароковым. Результаты этого конфликта оказались чрезвычайно продуктивными, в ходе борьбы возникли новые литературные жанры – первые русские комедии и пародии на индивидуальный стиль, а также литературная критика как таковая.



М. В. Ломоносов. Гравюра П. Ф. Бореля



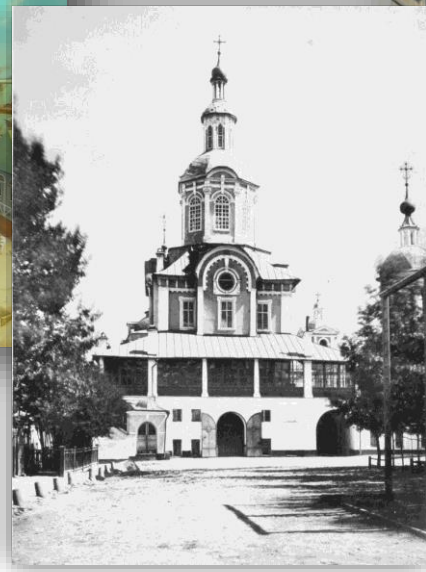
Портрет Сумарокова. Художник Антон Лосенко

Василий Тредиаковский родился 5 марта 1703 года в Астрахани в семье православного священника, но образование получил в католической латинской школе, основанной монахом ордена капуцинов Патрицием Миланским. Капуцины обучили мальчика «языкам, также свободным наукам, а наконец философическим и математическим знаниям».

В 1723 году будущий поэт был принят в Славяно-греко-латинскую академию, позже молодой Тредиаковский уехал в Нидерланды, а затем учился во Франции, став студентом Сорбонны. Кроме отличного владения французским языком, Тредиаковский получает в Париже обширные знания в области теории словесности и классических литератур того времени.



Астрахань XVIII века



Славяно-греко-латинская академия. Москва



Сорбоннский университет. Париж



Монах-капуцин кормит кошку



Титульный лист и фронтиспис романа
«Езда в остров любви»
в переводе В. Тредиаковскаго (1730)

«Власть моя над всеми языками есть превеликая, и, так сказать, не имеющая пределов; ибо я токмо могу говорить, как хочу, токмо сходно с природою языка...».

/ Василий Тредиаковский

В 1730 году В. К. Тредиаковский возвращается в Россию. Василию Кирилловичу, человеку незнатному, приходится делать ученую карьеру при чрезвычайно сложных обстоятельствах, требовавших от него больших сделок с самолюбием. Он ищет покровителей и защитников среди знати, что надо признать вполне разумным деянием...

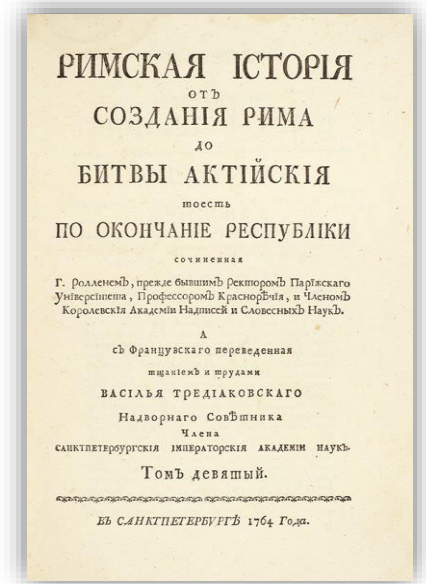
Публичная творческая деятельность Василия Кирилловича начинается с издания перевода романа Поля Тальмана «Езда в остров любви». Здесь уже много непривычного для русского слуха: к переводу прилагаются стихи самого Тредиаковскаго на русском, французском и латыни. Но успех книге приносит необычное для того времени содержание: изображение чувств изящной любви и уважения к женщине! Это был новый шаг в российской словесности. И здесь же Тредиаковский размещает предисловие, в котором впервые высказывает мысль об употреблении в литературных произведениях русского, а не церковнославянского языка, как было принято до того времени.

В 1732 году поэт принимается на службу в Петербургскую академию наук. Здесь он активно занимается переводами. Тредиаковский издает девятитомную «Древнюю историю» и шестнадцатитомную «Римскую историю» Шарля Роллена. Фантастический труд и фантастическая работоспособность! Чтобы подняться с одной ступеньки карьерной лестницы на другую, Тредиаковский сочиняет торжественные речи и стихи. Это были оды на восшествие на престол, на бракосочетания, на победы, на назначение нового президента академии и тому подобное...

Путь по карьерной лестнице Тредиаковского как придворного стихотворца был испещрен многочисленными терниями. По легенде при поднесении императрице Анне Иоанновне собственных од Василий Кириллович должен был от самых дверей зала до трона ползти на коленях...



Гравюра В. К. Тредиаковский



В. Тредиаковский

Песнь (К коронации Анны)

...Имеем мы днесь радость учреждenu,
Повсюду славно разнесенну:
Анна над Россиею воцарилась всею!
То-то есть прямая царица!
То-то бодра императрица!
Признают все душею.
Да здравствует нам императрикс Анна
На престол седша, увенчанна,
Краснейше солнца и звезд сияюща
ныне!
Да здравствует на многа лета,
Порфирию златой одета,
В императорском чине.

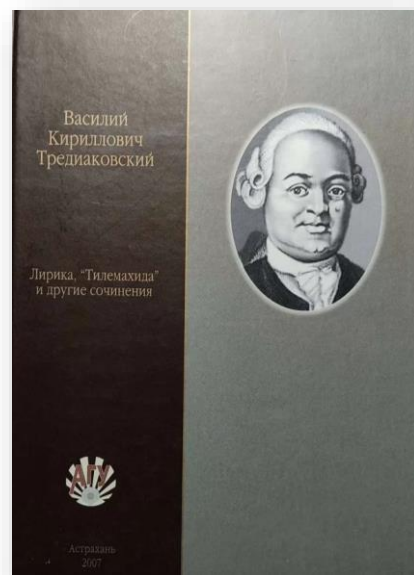


Императрица Анна Иоанновна

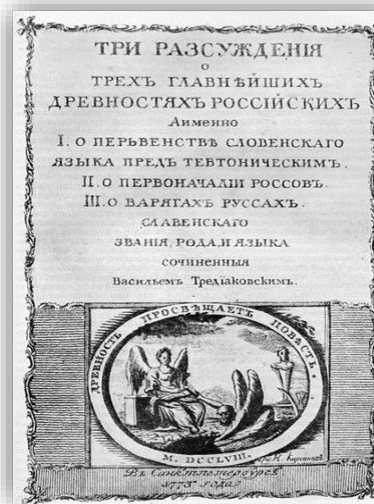
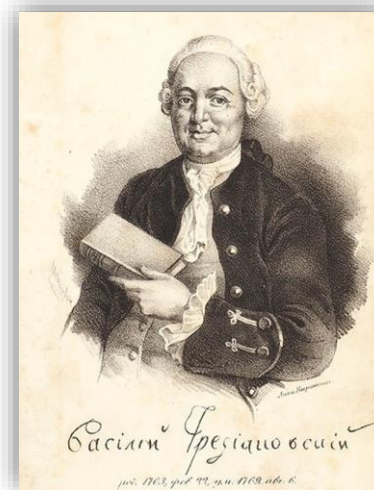


Коронационный портрет Екатерины II.
Ф. С. Рокотов. 1763 г.

Анна Иоанновна царствовала всего десять лет. После ее кончины у поэта начались еще более трудные времена. Тредиаковского считали воспевателем Анны, и новые императрицы терпеть его не могли. У Екатерины II были особые причины ненавидеть Василия Кирилловича. Умная государыня, в отличие от своих необразованных предшественниц, сразу поняла литературные намеки Тредиаковского на необходимость ограничения самодержавной власти. Например, в его знаменитой поэме **«Тилемахида»** есть такая строчка: «Царь властен есть во всем над народом. Но законы над ним во всем властны, конечно».



При жизни он так и не получил настоящего признания, да и на протяжении двух сотен лет над Тредиаковским снисходительно посмеивались с легкой руки Екатерины Великой. Однако Александр Пушкин писал: «Тредиаковский был, конечно, почтенный и порядочный человек. Его филологические и грамматические изыскания очень замечательны. Вообще изучение Тредиаковского приносит более пользы, нежели изучение прочих наших старых писателей. Сумароков и Херасков верно не стоят Тредиаковского...». Лишь в последние десятилетия творчество Василия Кирилловича по-настоящему заинтересовало ученых. Наиболее яркими произведениями, созданными В. К. Тредиаковским, признаются русские любовные стихи, зародившиеся под влиянием французских салонных песен в 30-е годы XVIII века. Выйдя в отставку в 1759 году, но продолжая непрестанно трудиться, Василий Кириллович Тредиаковский умирает непризнанным гением, 17 августа 1769 года. Но с тех пор мы все в России пишем стихи по силлабо-тонической системе стихосложения, которую подарил нам ее создатель...



Без любви и без страсти

Без любви и без страсти
Все дни суть неприятны:
Вздыхать надо, чтоб сласти
Любовны были знатны.
Чем день всякой провождать,
Ежели без любви жить?
Буде престать угождать,
То что ж надлежит чинить?
Ох, коль жизнь есть
несносна,
Кто страсти не имеет!
А душа, к любви косна,
Без потех вся стареет.
Чем день всякой провождать,
Ежели без любви жить?
Буде престать угождать,
То что ж надлежит чинить?

1730

«Тот стих...совершенен и лучше, который состоит только из хореев...а тот весьма худ, который весь iamбы составляют».

/ Василий Тредиаковский



В. К. Тредиаковский. Книги в фонде Фундаментальной библиотеки ГАОУ ВО МГПУ

Алпатова, Т. А. В. К. Тредиаковский-филолог в восприятии А. С. Пушкина / Т. А. Алпатова // В. К. Тредиаковский и русская литература / отв. ред. А. С. Курилов. – Москва, 2005. – С. 217–228.

Горшков, А. И. Василий Кириллович Тредиаковский-лингвист : (К 300-летию со дня рождения) / А. И. Горшков // Русский язык в школе. – 2003. – № 2. – С. 99–105.

Гринберг, М. С. Литературная война Тредиаковского и Сумарокова в 1740-х – начале 1750-х годов / М. С. Гринберг, Б. А. Успенский. – Москва : Изд-во Рос. гос. гуманитар. ун-та, 2001. – 143 с.

Джанумов, С. А. Тредиаковский Василий Кириллович / С. А. Джанумов // Русские писатели, XVIII век : биобиблиогр. слов. : А–Я / С. А. Джанумов, В. И. Коровин, С. Н. Травников [и др.] ; сост. С. А. Джанумов. – Москва, 2002. – С. 190–194.

«Езда в остров любви» Тредиаковского и функция переводной литературы в русской культуре первой половины 18 века // О русской литературе : ст. и исслед., (1958–1993) : История рус. прозы. Теория лит. / Ю. М. Лотман ; [сост. : Н. Г. Николаюк, О. А. Нечипуренко ; вступ. ст. И. А. Чернова]. – Санкт-Петербург, 1997. – С. 168–175.

Езда в остров любви : рус. куртуаз. муза : XVIII–XX век : поэт. сб. : с 94 рис. и гравюрами / авт.-сост. : А. Добрынин, В. Пеленягрэ, В. Степанцов. – Москва : Х.Г.С., 1993. – 383 с.

Николаев, С. И. Ранний Тредиаковский : К истории «Элегии о смерти Петра Великого» / С. И. Николаев // Русская литература. – 2000. – № 1. – С. 126–131.

Орлов, А. С. «Тилемахида» В. К. Тредиаковского / А. С. Орлов // XVIII век : сб. ст. и материалов / Акад. наук СССР ; под ред. А. С. Орлова. – Москва ; Ленинград, 1935. – С. 1–55.

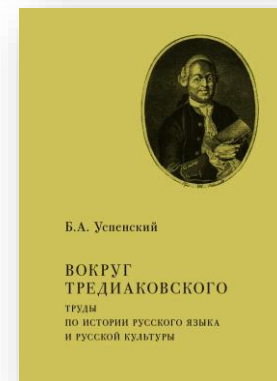
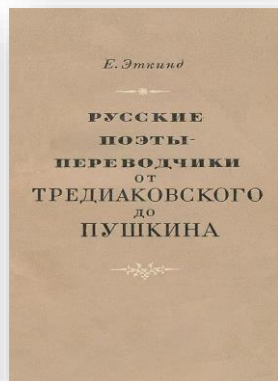
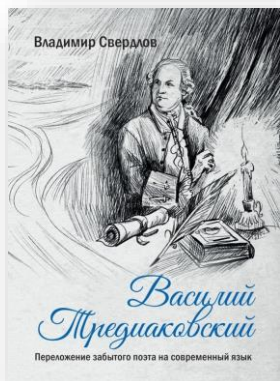
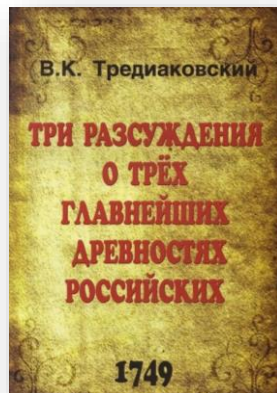
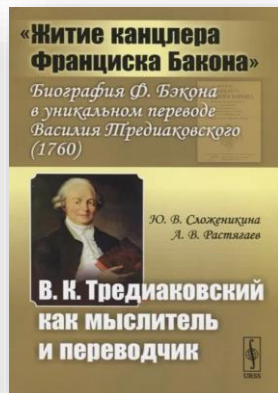
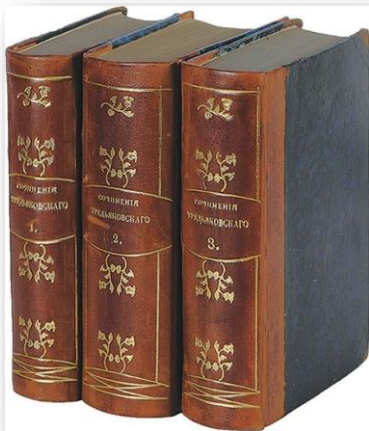
Топоров, В. Н. У истоков русского поэтического перевода : («Езда в остров любви» Тредиаковского и «Le voyage de l'isle d'Amour» Талемана) / В. Н. Топоров // Из истории русской культуры. : (XVIII – начало XIX века). – Москва, 2000. – Т. 4. – С. 589–636.

В. К. Тредиаковский и русская литература / отв. ред. А. С. Курилов. – Москва : ИМЛИ РАН, 2005. – 300 с.

Тредиаковский, В. К. Сочинения и переводы как стихами, так и прозой. [Т. 1-2] / В. К. Тредиаковский ; изд. подготовила Н. Ю. Алексеева ; [отв. ред. С. И. Николаев] ; РАН. – Санкт-Петербург : Наука, 2009. – 667 с.

Тредиаковский, В. К. Стихи из романа «Езда в Остров Любви» / В. К. Тредиаковский // Русская поэзия XVIII века / вступ. ст. и сост. Г. Макогоненко. – Москва, 1972. – С. 106–107.

Тредиаковский, В. К. Стихи на разные случаи / В. К. Тредиаковский // Русская поэзия XVIII века / вступ. ст. и сост. Г. Макогоненко. – Москва, 1972. – С. 107–116.



Спасибо за внимание!

Презентация подготовлена
сотрудниками отделения
научных ресурсов и диссертаций
Фундаментальной библиотеки
ГАОУ ВО МГПУ